



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 24(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг — Юг в целях развития**

**Проект резолюции, представленный докладчиком Комитета
Глауко Сеоане (Перу) по итогам неофициальных консультаций
по проекту резолюции A/C.2/71/L.16**

Сотрудничество Юг — Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года, 68/230 от 20 декабря 2013 года, 69/239 от 19 декабря 2014 года и 70/222 от 22 декабря 2015 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универ-

* Переиздано по техническим причинам 8 декабря 2016 года.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



сальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свою резолюцию 69/283 от 3 июня 2015 года, касающуюся Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы,

с удовлетворением отмечая принятие Парижского соглашения² и его раннее вступление в силу и обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

отмечая, что в 2018 году будет отмечаться сороковая годовщина принятия Буэнос-Айресского плана действий,

учитывая, что сотрудничество Юг — Юг играет все более важную роль в укреплении производственного потенциала развивающихся стран и оказывает положительное влияние на торговые и финансовые потоки, технические возможности и экономический рост, и подтверждая важность глобальных партнерств,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

² См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

с удовлетворением отмечая назначение Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг Посланником Генерального секретаря по сотрудничеству Юг — Юг,

1. *принимает к сведению* решения, принятые Комитетом высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг на его девятнадцатой сессии, состоявшейся 16–19 мая 2016 года⁴;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг — Юг⁵ и его доклад под названием «Комплексное предложение относительно конкретных путей повышения роли и усиления влияния Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и ключевые меры, принятые для повышения скоординированности и слаженности поддержки сотрудничества Юг — Юг со стороны Организации Объединенных Наций»⁶;

3. *учитывает*, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе, посвященном сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству в системе Организации Объединенных Наций⁷, сформулировала адресованные системе развития Организации Объединенных Наций рекомендации в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, и в этой связи просит продолжить работу по осуществлению тех рекомендаций, которые еще не выполнены;

4. *просит* Объединенную инспекционную группу представить к концу семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о ходе выполнения адресованных ею системе развития Организации Объединенных Наций рекомендаций в отношении осуществления мер по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг;

5. *учитывает также* важность, уникальную историю и специфику сотрудничества Юг — Юг, вновь подтверждает свое мнение о сотрудничестве Юг — Юг как об одном из проявлений солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благополучию, их национальной и коллективной самодостаточности и достижению целей в области устойчивого развития, которые направлены на завершение всего, что не удалось сделать за время, отведенное для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждает также, что сотрудничество Юг — Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 39 (A/71/39), глава I.*

⁵ A/71/208.

⁶ SSC/19/2.

⁷ См. A/66/717.

6. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг — Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север — Юг;

7. *с удовлетворением отмечает* растущий вклад сотрудничества Юг — Юг в ликвидацию нищеты и устойчивое развитие, рекомендует развивающимся странам в добровольном порядке наращивать усилия по укреплению сотрудничества Юг — Юг и продолжать добиваться усиления его влияния на процесс развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа, принятого на Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, и с удовлетворением отмечает обязательства укреплять трехстороннее сотрудничество как средство привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития;

8. *подтверждает*, что сотрудничество Юг — Юг является общей задачей народов и стран Юга, проистекающей из общности их опыта и ценностей на основе их общих целей и солидарности, и руководствуется, в частности, принципами безусловного уважения национального суверенитета и национальной ответственности, что сотрудничество Юг — Юг не следует рассматривать как официальную помощь в целях развития и что оно основано на партнерских отношениях равных сторон в духе солидарности, и считает в этой связи необходимым повышать влияние сотрудничества Юг — Юг на процесс развития путем дальнейшего укрепления взаимной подотчетности и прозрачности в рамках такого сотрудничества, а также координации соответствующих инициатив с другими осуществляемыми на местах проектами и программами в области развития в соответствии с национальными планами и приоритетами в области развития, и считает также необходимым оценивать результативность сотрудничества Юг — Юг для повышения, при необходимости, его качества с использованием методов, ориентированных на достижение результатов;

9. *рекомендует* продолжать работу по обеспечению учета сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества в политике и стратегических рамочных программах фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и просит те фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не учли в своих стратегиях сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, сделать это, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг⁸, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг — Юг и Север — Юг;

10. *вновь просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую организации системы Организации Объединенных Наций и все государства могли бы оказать сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать добровольное прикомандирование сотрудников к Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и назначение в это Управ-

⁸ Резолюция 64/222, приложение.

ление младших сотрудников категории специалистов, а также принятие мер для повышения общесистемной эффективности и влияния Управления;

11. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации со всеми государствами и организациями системы развития Организации Объединенных Наций, внес необходимые изменения в систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества⁹;

12. *подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг как координатора деятельности по поощрению сотрудничества Юг—Юг и трехстороннего сотрудничества в целях развития на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций и оказанию содействия такому сотрудничеству;

13. *вновь просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций как Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития создать более официальный и действенный межучрежденческий механизм, координируемый Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, в целях поощрения совместной поддержки инициатив в области сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и обмена информацией о деятельности в целях развития и результатах, достигнутых различными организациями в рамках их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает организации системы развития Организации Объединенных Наций назначить координаторов, которые представляли бы их в этом механизме, просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций обеспечить возможность для более регулярного участия Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, затрагивающих сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, и в этой связи отмечает прогресс, достигнутый в этой области Целевой группой по сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

14. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе и в соответствии со своими мандатами и стратегическими планами помощь в осуществлении проектов по линии сотрудничества Юг — Юг, и в частности делиться с ними, и особенно с наименее развитыми странами, информацией о передовой практике и передовом опыте стран Юга;

15. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий на взаимно согласованных условиях в ин-

⁹ SSC/17/3.

тересах развивающихся стран в целях ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития;

16. *с удовлетворением отмечает* создание Механизма содействия развитию технологий, о котором было объявлено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и выражает надежду на продолжение его разработки и его скорейший ввод в действие;

17. *просит* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе ее Целевую группу по сотрудничеству Юг — Юг и трехстороннему сотрудничеству, и страновые группы Организации Объединенных Наций продолжать, действуя в пределах имеющихся ресурсов и в тесной консультации и координации с правительствами развивающихся стран и другими международными организациями, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, систематизировать и документировать передовых методов, применяемых в области сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества, в частности тех, которые важны для реализации целей и задач в области устойчивого развития, принимая во внимание Найробийский итоговый документ Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, Аддис-Абебскую программу действий и взаимодополняющий характер сотрудничества Юг — Юг и Север — Юг;

18. *с удовлетворением принимает к сведению* проведение 31 октября — 3 ноября 2016 года по приглашению правительства Объединенных Арабских Эмиратов восьмой ежегодной выставки «Глобальное развитие на основе сотрудничества Юг — Юг», посвященной теме «Стимулирование инноваций как фактор выполнения Повестки дня на период до 2030 года» и призванной продемонстрировать способы решения задачи достижения устойчивого развития, которые могут шире использоваться и тиражироваться в рамках сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества;

19. *учитывает* важную роль сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит Генерального секретаря, действуя при поддержке со стороны Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и в пределах имеющихся ресурсов, принять меры по обновлению и созданию надлежащих новых инструментов политики, что позволит системе Организации Объединенных Наций оказывать государствам-членам, по их просьбе, действенную поддержку в использовании сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества для содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

20. *принимает во внимание* конструктивные усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях выработки тематически ориентированных стратегий реализации сотрудничества Юг — Юг, и в этой связи настоятельно призывает к тому, чтобы система развития Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с всеми государствами, стремилась ко все более широкому использованию сотрудничества Юг — Юг с учетом конкретных обстоятельств для достижения большей отдачи в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

21. *просит* систему Организации Объединенных Наций расширять помощь в тех областях, где сотрудничество Юг — Юг доказало свою эффективность, а именно в областях создания потенциала, координации политики, региональной интеграции, межрегиональных связей, сопряжения элементов инфраструктуры и создания национального производственного потенциала на основе обмена знаниями и технологическими новшествами;

22. *с удовлетворением отмечает* поддержку развивающимися странами инициатив в формате Юг — Юг и трехстороннем формате, направленных на улучшение ситуации в области питания и укрепление продовольственной безопасности, и предлагает распространить такой подход на другие соответствующие области деятельности, используя технический опыт и знания различных организаций системы Организации Объединенных Наций;

23. *отмечает*, что в ответ на растущий спрос на поддержку сотрудничества Юг — Юг на региональном и субрегиональном уровнях региональные комиссии развивают такое сотрудничество путем проведения исследовательской и аналитической работы по вопросам политики, имеющим важное значение для их государств-членов, организации диалогов на высоком уровне по вопросам политики, формирования стратегических партнерств и поощрения конкретных инициатив в области наращивания потенциала и в других областях, и в этой связи предлагает региональным комиссиям оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в деле обеспечения учета положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в их собственных национальных стратегиях устойчивого развития в таких областях, как планирование развития на региональном уровне и налогово-бюджетные системы, и содействовать согласованию и координации политики и наращиванию потенциала государств-членов в области сбора данных и ведения статистического учета в интересах осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

24. *подтверждает*, что сотрудничество Юг — Юг основано на участии многих заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, частный сектор, гражданское общество, научные круги и других субъектов, которые содействуют решению задач и достижению целей в области развития в соответствии с национальными стратегиями и планами развития;

25. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям, с тем чтобы их страны-члены имели возможность более активно налаживать партнерские связи и формировать трансграничные системы, в целях поощрения и тиражирования передовой практики, способной принести пользу большому числу развивающихся стран;

26. *с удовлетворением отмечает* постоянный рост числа форумов, которые созываются для правительств и других директивных органов для всеохватного и всестороннего обсуждения инициатив по осуществлению сотрудничества Юг — Юг и их вклада в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая решение проблем, извлечение уроков и обмен передовыми методами в ключевых областях развития;

27. *просит* Генерального секретаря включить в его всеобъемлющий доклад, который будет представлен Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг — Юг на его двадцатой сессии после консультаций со всеми государствами, Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями, рекомендации и обновленную информацию о конкретных мерах по укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг с учетом необходимости повысить роль и усилить влияние Управления под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе применительно к финансовым, кадровым и бюджетным ресурсам и посредством возможного назначения Специального представителя Генерального секретаря по сотрудничеству Юг — Юг, а также уточнить структуру управления, порядок подчиненности и функции и повысить прозрачность, ответственность и эффективность, принимая во внимание вопросы, затронутые в документе A/71/39 и решении 19/1 и решении 2016/13 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

28. *учитывает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, вносить взносы на цели поддержки такого сотрудничества в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг — Юг и в Целевой фонд им. Переса Герреро для сотрудничества Юг — Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе в отношении передачи технологий между развивающимися странами;

29. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг эффективно оказывать государствам необходимое им секретариатское обслуживание в связи с проведением мероприятий в ознаменование сороковой годовщины принятия в 1978 году Буэнос-Айресского плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹;

30. *учитывает* необходимость укрепления и дальнейшей активизации сотрудничества Юг — Юг, в этой связи постановляет, используя внебюджетные ресурсы и существующие в системе Организации Объединенных Наций механизмы координации, созвать не позднее первой половины 2019 года конференцию высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг по случаю сороковой годовщины принятия Буэнос-Айресского плана действий и просит Председателя Генеральной Ассамблеи провести необходимые межправительственные консультации в целях подготовки к предлагаемой конференции, с тем чтобы Ассамблея до конца 2017 года приняла резолюцию о характере, сроках, целях и порядке проведения этой конференции в полном соответствии с Найробийским итоговым документом Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг и Аддис-Абебской программой действий и с соблюдением закрепленных в них принципов;

31. *с удовлетворением отмечает* великодушное предложение правительства Аргентины выступить организатором Конференции высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг — Юг;

32. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг — Юг в целях развития», если не будет принято иного решения, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг — Юг, содержащий, в частности, оценку конкретных мер, принятых системой развития Организации Объединенных Наций для расширения поддержки сотрудничества Юг — Юг на глобальном, региональном и национальном уровнях в надлежащих случаях, а также информацию об осуществлении настоящей резолюции, включая все аспекты, перечисленные в пункте 27 выше, в порядке исключения и не создавая прецедента для будущих докладов Генерального секретаря.